



When you open a book

Published in 2022 by Bushel & Peck Books, Fresno, California, USA

www.bushelandpeckbooks.com

All rights reserved.

Text copyright © 2022 by Caroline Derlatka

Illustrations copyright © 2022 by Sara Ugolotti

Jacket and book design by David Miles

© Издателство „Изток-Запад“, 2023

Всички права на български език запазени. Нито една част от тази книга не може да бъде възпроизвеждана или предавана под каквато и да е форма и по какъвто и да било начин без изричното съгласие на издателство „Изток-Запад“.

© Кристина Димитрова, превод, 2023

ISBN 978-619-01-1219-8

Карълайн Дерлатка • Сара Уголотти

ЩОМ КНИЖКА ОТВОРИШ

Американска, първо издание

Отговорен редактор **Гергана Козарева**

Превод **Кристина Димитрова**

Коректор **Любен Козарев**

Компютърна обработка **Румяна Дамянлиева**

Издателство **Изток-Запад**



Централен офис и редакция

София 1000, ул. „Стара планина“ №5

тел.: 02/946 35 21

e-mail: iztok.zapadbg@gmail.com

iztok_zapad@abv.bg

За поръчки и доставки

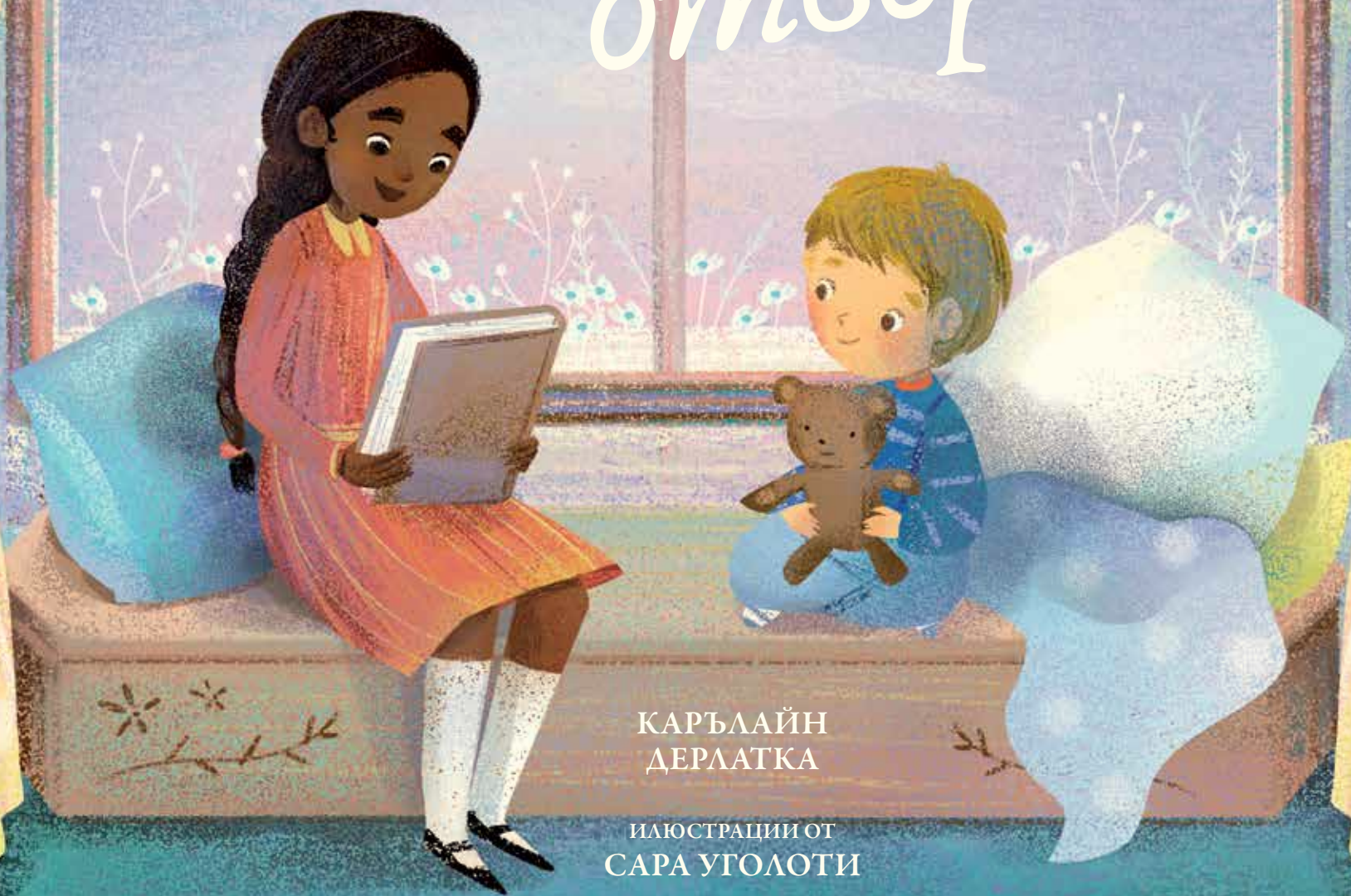
тел.: 0888 465 635, 0887 550 859

e-mail: order@iztok-zapad.eu

office@iztok-zapad.eu

www.iztok-zapad.eu

Щом книжка отворим



КАРЪЛАЙН
ДЕРЛАТКА

ИЛЮСТРАЦИИ ОТ
САРА УГОЛОТИ





Щом книжка отвориш,
на път тръгваш ти –
към подводното царство,
към далечни звезди.

Защото отключваш
в нея тайна магия,
тази книжка я крие,
ала ти разгърни я.



K


C

b

P

ø

O



Чуден вятър от думи
ще те грабне – и виж!
Сто места ще пребродиш,
надалеч ще летиш.

Но какво ще откриеш?
Странни случки? Мечти?
Щом си влязъл във книга,
ти не спирай, чети!